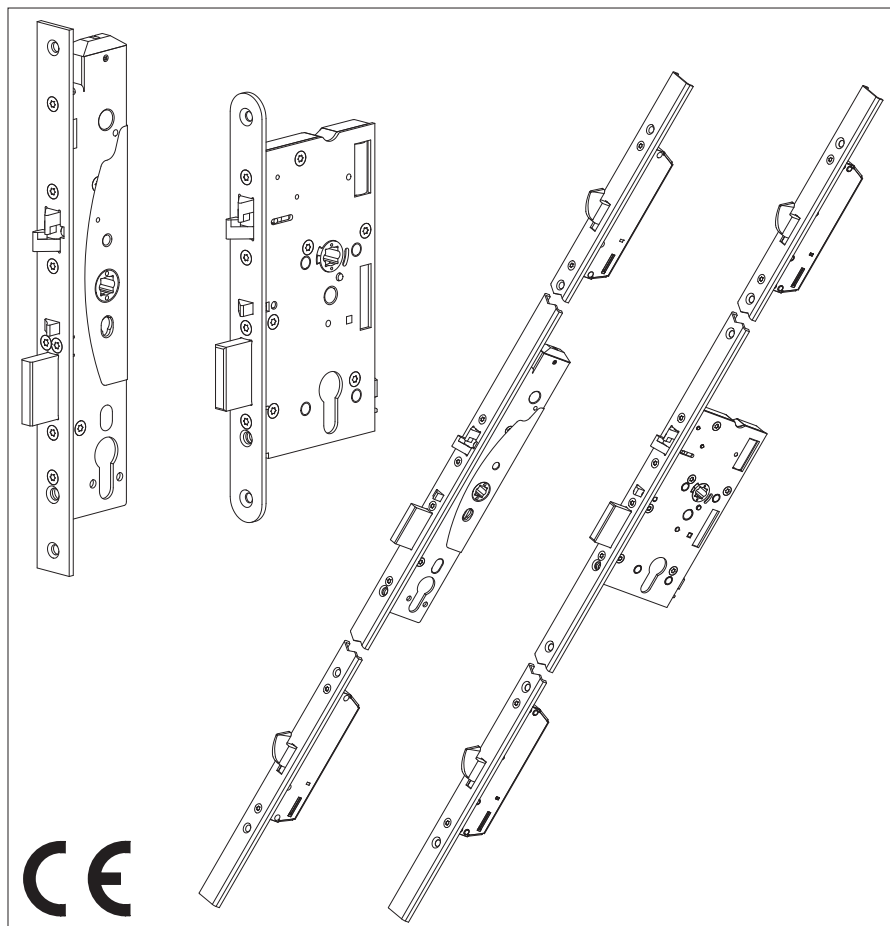
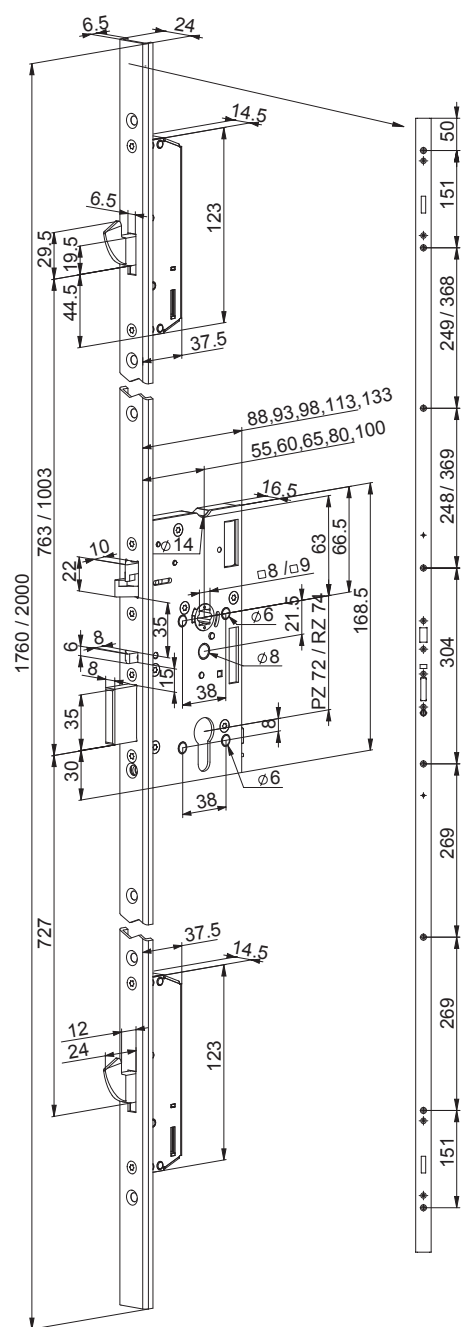
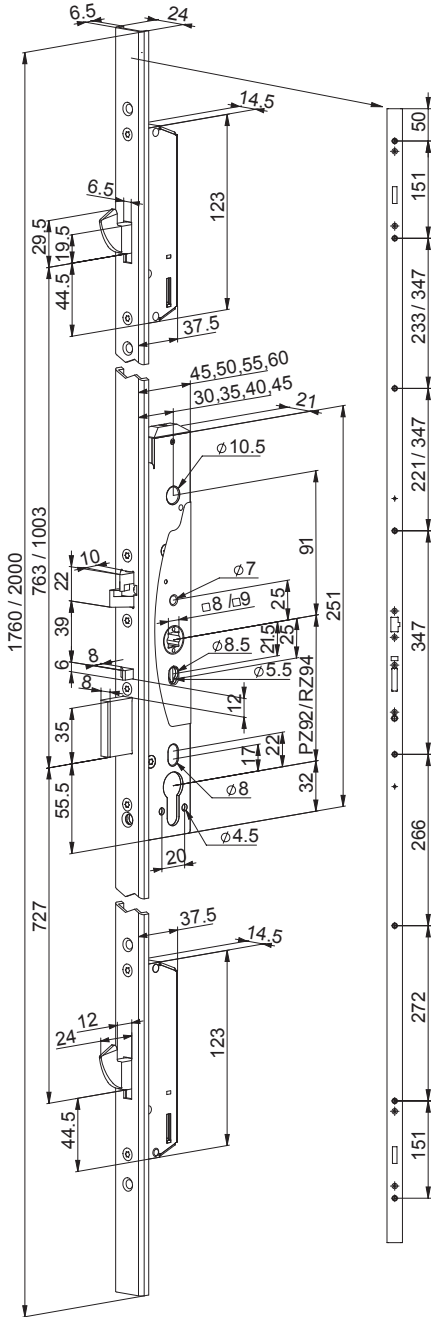


ABLOY® CERTA

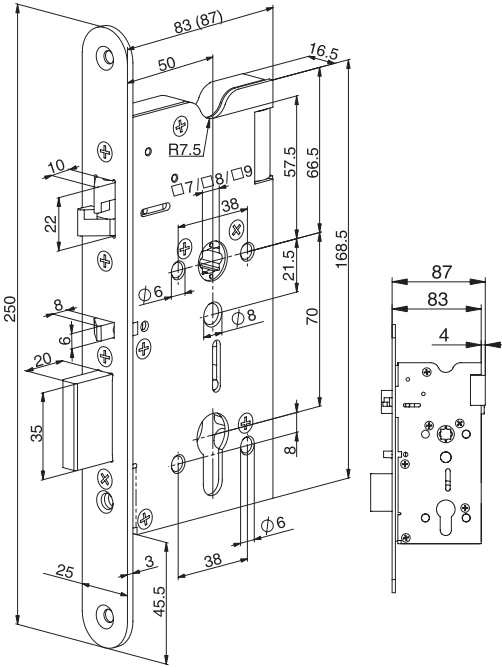
Public

EL420, EL422, EL520, EL522, EL524
MP420, MP422, MP520, MP522, MP524

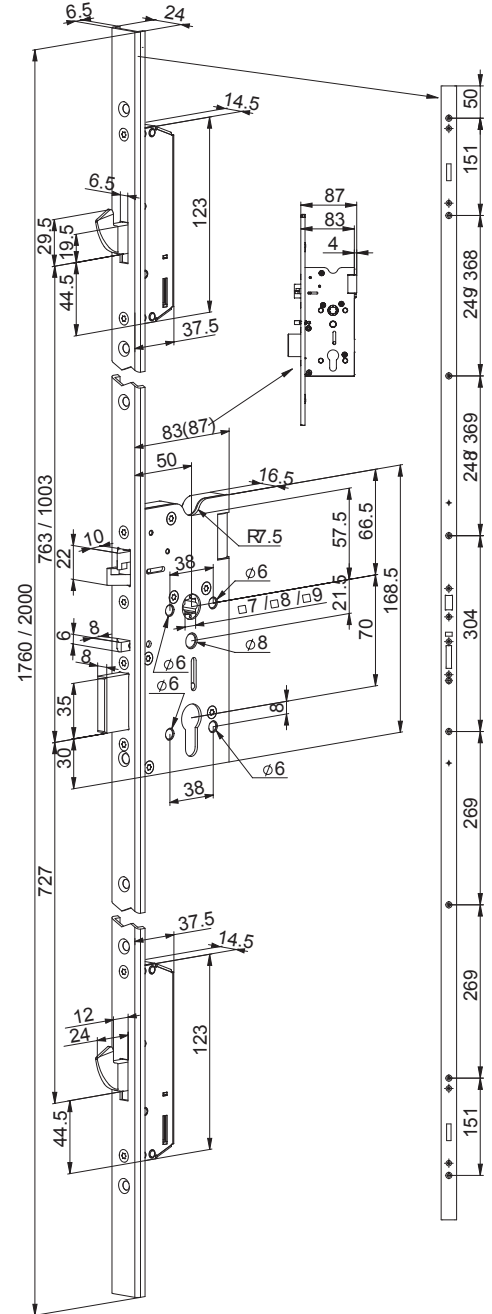


MP420, MP422
MP520, MP522


EL524



MP524



Contents	ENGLISH	PLAN DE MORTAISE (EL)	19 - 22
TECHNICAL DATA	7 - 9	PLAN DE MORTAISE (MP)	23 - 27
STANDARDS	10	FONCTIONS AJUSTABLES DE LA EL420, EL422, MP420, MP422	
EMERGENCY EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 179	11 - 13	CHANGEMENT DE LA TETIERE EL420, EL422 (A)	28
PANIC EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 1125	11 - 13	ENLEVEMENT DU COUVERCLE DE PROTECTION (B)	28
WIRING DIAGRAM	14	CHANGEMENT DE SENS DU CONTRE PENE (C)	28
DOOR ENVIROMENT	17	FIXATION DU CABLE (D)	29
DRILLING SCHEME (EL)	19 - 22	INSTALLATION DES FOURREAUX D'ADAPTATION 8/9 mm (H)	29
DRILLING SCHEME (MP)	23 - 27	FONCTIONS DE LA EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524	
SETTABLE FUNCTIONS OF EL420, EL422, MP420, MP422		CHANGEMENT DE LA TETIERE EL520, EL522, EL524 (E)	29
CHANGING THE FOREND EL420, EL422 (A)	28	CHANGEMENT DE SENS DU CONTRE PENE (F)	29
REMOVING THE MANIPULATION PROTECTION COVER (B)	28	FIXATION DU CABLE (G)	29
CHANGING THE HANDING OF THE TRIGGER BOLT (C)	28	INSTALLATION DES FOURREAUX D'ADAPTATION 8/9 mm (H)	29
ATTACHING THE CABLE (D)	29	SCHEMA D'INSTALLATION	30 - 31
SETTING 8/9 SNAP SPINDLE ADAPTERS (H)	29		
SETTABLE FUNCTIONS OF EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524			
CHANGING THE FOREND EL520, EL522, EL524 (E)	29		
CHANGING THE HANDING OF THE TRIGGER BOLT (F)	29		
ATTACHING THE CABLE (G)	29		
SETTING 8/9 SNAP SPINDLE ADAPTERS (H)	29		
INSTALLATION SCHEMATIC	30 - 31		
Inhalt	DEUTSCH	Inhoud	NEDERLANDS
TECHNISCHE DATEN	7 - 9	TECHNISCHE INFORMATIE	7 - 9
PRÜFUNGEN	10	NORMERING	10
INSTALLATION FÜR NOTAUSGÄNGE ENTSPRECHEND EN 179	11 - 13	INSTALLATIE VAN NOODUITGANG VOORZIENINGEN CONFORM DE EN 179	11 - 13
INSTALLATION FÜR ANTI-PANIK-AUSGÄNGE ENTSPRECHEND EN 1125	11 - 13	INSTALLATIE VAN VLUCHTWEG VOEZIENINGEN CONFORM DE EN 1125	11 - 13
ANSCHLUßSCHEMA	14	AANSLUITSCHEMA	15
TÜRUMGEBUNG	17	RONDOM DEUR	17
BOHRSCHEMA FÜR (EL)	19 - 22	INFREESTEKENINGEN (EL)	19 - 22
BOHRSCHEMA FÜR (MP)	23 - 27	INFREESTEKENINGEN (MP)	23 - 27
EINSTELLBARE FUNKTIONEN FÜR EL420, EL422, MP420, MP422		FUNCTIE INSTELLINGEN VAN DE EL420, EL422, MP420, MP422	
MONTAGE- UND DEMONTAGE DES STULPBLECHES EL420, EL422 (A)	28	WISSELEN VAN DE VOORPLAAT EL420, EL422 (A)	28
ENTFERNEN DER SCHUTZ-ABDECKUNG (B)	28	HET VERWIJDEREN VAN DE BESCHERMKAP (B)	28
ÄNDERN DER STEUERFALLEN POS. (rechte/linke Türe) (C)	28	AANPASSEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE TRIGGER BOLT (C)	28
BEFESTIGUNG DES ANSCHLUSSKABELS (D)	29	HET AANSLUITEN VAN DE KABEL (D)	29
EINBAU DES ADAPTERS FÜR 8 mm DRÜCKERNUSS (H)	29	PLAATSEN VAN 8/9 VERLOOPHULS (H)	29
EINSTELLBARE FUNKTIONEN FÜR EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524		INSTELLEN VAN DE EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524	
MONTAGE UND DEMONTAGE DES STULPBLECHES EL520, EL522, EL524 (E)	29	HET VERWISSELEN VAN DE VOORPLAAT EL520, EL522, EL524 (E)	29
ÄNDERN DER STEUERFALLEN POS. (rechte/linke Türe) (F)	29	AANPASSEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE TRIGGER BOLT (F)	29
BEFESTIGUNG DES ANSCHLUSSKABELS (G)	29	HET AANSLUITEN VAN DE KABEL (G)	29
EINBAU DES ADAPTERS FÜR 8 mm DRÜCKERNUSS (H)	29	PLAATSEN VAN 8/9 VERLOOPHULS (H)	29
INSTALLATIONSSCHEMEN	30 - 31	INSTALLATIE SCHEMA	30 - 31
Contenu	FRANCAIS	Indice	ESPAÑOL
DONNEES TECHNIQUES	7 - 9	DATOS TECNICOS	7 - 9
STANDARDS	10	NORMATIVA	10
INSTALLATION DES DISPOSITIFS DE SORTIE D'URGENCE EN 179	11 - 13	INSTALACIÓN DE DISPOSITIVOS ANTIPANICO CONFORME A LA NORMA EN 179	11 - 13
INSTALLATION DES DISPOSITIFS D'ISSUE DE SECOURS SELON EN 1125	11 - 13	INSTALACIÓN DE DISPOSITIVOS ANTIPANICO CONFORME A LA NORMA EN 1125	11 - 13
SCHEMA DE CABLAGE	14	ESQUEMA DE CABLEADO	17
ENVIRONNEMENT DE LA PORTE	17	PUERTAS	17
		MECANIZADO DE LAS PUERTAS (EL)	19 - 22
		MECANIZADO DE LAS PUERTAS (MP)	23 - 27
		FUNCIONES AJUSTABLES DEL MODELO EL420, EL422, MP420, MP422	
		CAMBIO DE FRENTE EL420, EL422 (A)	28
		RETIRADA DE LA CUBIERTA PROTECTORA (B)	28
		DETERMINACIÓN DE LA MANO DEL DISPARADOR (C)	28

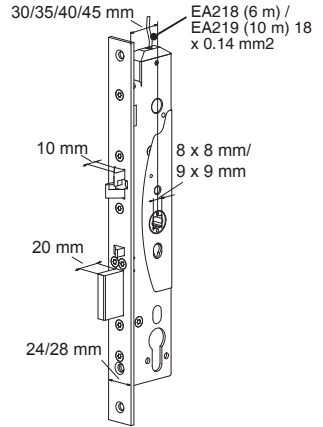
FIJACIÓN DEL CABLE (D)	29	WYJŚCIA EWAKUACYJNE INSTALACJA ZGODNIE Z NORMĄ EN 179	11 - 13
USO DE LOS ADAPTADORES DE NUECA DE 8/9 (H)	29	WYJŚCIA ANTYPANICZNE INSTALACJA ZGODNIE Z NORMĄ EN 1125	11 - 13
FUNCIÓNES AJUSTABLES DEL MODELO EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524		SCHEMAT ELEKTRYCZNY	16
CAMBIO DE FRENTE EL520, EL522, EL524 (E)	29	ELEMENTY WSPÓŁPRACUJĄCE W DRZWIACH	18
DETERMINACION DE LA MANO DEL DISPARADOR (F)	29	OTWOROWANIE (EL)	19 - 22
FIJACION DEL CABLE (G)	29	OTWOROWANIE (MP)	23 - 27
USO DE LOS ADAPTADORES DE NUECA DE 8/9 (H)	29	UNKJĘ PRZESTAWIANE EL420, EL422, MP420, MP422	
ESQUEMA DE INSTALACION	30 - 31	WYMIANA BLACHY CZOŁOWEJ	
Contenuto	ITALIANO	EL420, EL422 (A)	28
CARATTERISTICHE TECNICHE	7 - 9	ZDJĘCIE OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ (B)	28
TESTATA IN ACCORDO AI SEGUENTI STANDARD	10	ZMIANA STRONNOŚCI ZAMKA (C)	28
INSTALLAZIONE SU USCITE D'EMERGENZA: NORMA EN179	11 - 13	PODŁĄCZENIE KABLA ELEKTRYCZNEGO (D)	29
INSTALLAZIONE SU USCITE ANTIPANICO: NORMA EN1125	11 - 13	MONTAŻ ADAPTERA 8/9 (H)	29
SCHEMI DI COLLEGAMENTO	15	FUNKCJE PRZESTAWIANE EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524	
PUERTAS	18	WYMIANA BLACHY CZOŁOWEJ	
DIME (EL)	19 - 22	EL520, EL522, EL524 (E)	29
DIME (MP)	23 - 27	ZMIANA STRONNOŚCI ZAMKA (F)	29
FUNZIONI PROGRAMMABILI DELLA SERRATURA EL420, EL422, MP420, MP422		PODŁĄCZENIE KABLA ELEKTRYCZNEGO (G)	29
CAMBIO DEL FRONTALE EL420, EL422 (A)	28	MONTAŻ ADAPTERA 8/9 (H)	29
RIMOZIONE DELLA COPERTURA POSTERIORE (B)	28	SCHEMAT INSTALACJI	30 - 31
CAMBIO DELLA DIREZIONE DEL TRIGGER (C)	28	Soderzhanie	ПО-РУССКИ
FISSAGGIO DEL CAVO (D)	29	ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ	7 - 9
FISSAGGIO ADATTATORE QUADRO MANIGLIA 8/9mm (H)	29	ТЕСТИРОВАНИЕ СОГЛАСНО СТАНДАРТАМ	10
FUNZIONI PROGRAMMABILI DELLA SERRATURA EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524		МОНТАЖ УСТРОЙСТВ АВАРИЙНОГО ВЫХОДА СОГЛАСНО СТАНДАРТУ EN 179	11 - 13
CAMBIO DEL FRONTALE EL520, EL522, EL524 (E)	29	МОНТАЖ УСТРОЙСТВ АВАРИЙНОГО ВЫХОДА СОГЛАСНО СТАНДАРТУ EN 1125	11 - 13
CAMBIO DELLA DIREZIONE DEL TRIGGER (F)	29	СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДВЕРНОЕ ОКРУЖЕНИЕ	16
FISSAGGIO DEL CAVO (G)	29	СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ (EL)	19 - 22
FISSAGGIO ADATTATORE QUADRO MANIGLIA 8/9mm (H)	29	СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ (MP)	23 - 27
SCHEMA D'INSTALLAZIONE	30 - 31	РЕГУЛИРУЕМЫЕ ФУНКЦИИ ЗАМКА EL420, EL422, MP420, MP422	
Obsah	ČESKY	ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ ПЛАНКИ EL420, EL422 (A)	28
TECHNICKÉ ÚDAJE	7 - 9	СНЯТИЕ ПРЕДОХРАНЯЮЩЕЙ КРЫШКИ (B)	28
NORMY	10	ИЗМЕНЕНИЕ СТОРОННОСТИ ЯЗЫЧКА (C)	28
INSTALACE ZAŘÍZENÍ ÚNIKOVÉHO VÝCHODU V SOULADU S EN 179	11 - 13	ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ (D)	29
INSTALACE ZAŘÍZENÍ PANIKOVÉHO ÚNIKOVÉHO VÝCHODU V SOULADU S EN 1125	11 - 13	УСТАНОВКА АДАПТЕРА ШТОК 8/9 (H)	29
SCHEMA ZAPOJENÍ	16	РЕГУЛИРУЕМЫЕ ФУНКЦИИ ЗАМКА EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524	
DVERNÍ INSTALACE	18	ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ ПЛАНКИ EL520, EL522, EL524 (E)	29
VRTACÍ SCHEMA (EL)	19 - 22	ИЗМЕНЕНИЕ СТОРОННОСТИ ЯЗЫЧКА (F)	29
VRTACÍ SCHEMA (MP)	23 - 27	ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ (G)	29
NASTAVITELNÉ FUNKCE EL420, EL422, MP420, MP422		УСТАНОВКА АДАПТЕРА ШТОК 8/9 (H)	29
VÝMĚNA ŠTÍTU EL420, EL422 (A)	28	СХЕМА МОНТАЖА	30 - 31
DEMONTÁŽ MANIPULAČNÍHO OCHRANNÉHO KRYTU (B)	28	技术参数	7 - 9
NASTAVENÍ SMĚRU ZAVÍRÁNÍ DVEŘÍ (C)	28	技术标准	10
PŘIPOJENÍ KABLU (D)	29	根据EN179标准做为紧急逃生装置的安装	11 - 13
POUŽITÍ REDUKCE ČTYŘHRANU 8/9 mm (H)	29	根据EN126与逃生推杆的安装	11 - 13
NASTAVITELNÉ FUNKCE EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524		接线说明	14
VÝMĚNA ŠTÍTU EL520, EL522, EL524 (E)	29	安装环境	18
NASTAVENÍ SMĚRU ZAVÍRÁNÍ DVEŘÍ (F)	29	锁体安装开孔示意图	19 - 27
PŘIPOJENÍ KABLU (G)	29	EL420 EL422 MP420 MP422的可调节功能	
POUŽITÍ REDUKCE ČTYŘHRANU 8/9 mm (H)	29	换面板 EL420 EL422 图 A	28
SCHEMATA MONTÁŽE	30 - 31	拆下锁体背面的护板 图 B	28
Contents	POLSKI	改变附舌方向的操作 图 C	28
PARAMETRY TECHNICZNE	7 - 9	连接并固定线缆 图 D	29
NORMY	10	安装8/9的垫片 图 H	29
		EL520 EL522 EL524 MP520 MP522 MP524的可调节功能	
		换面板 EL520 EL522 EL524 图 E	29
		改变附舌方向的操作 图 F	29
		连接并固定线缆 图 G	29
		安装8/9的垫片 图 H	29
		锁体调节示意图	30 - 31

U: 12 - 24 V DC ($\pm 15\%$)
12 - 18 V AC ($-10\% / +15\%$), RMS

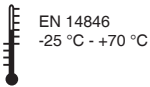
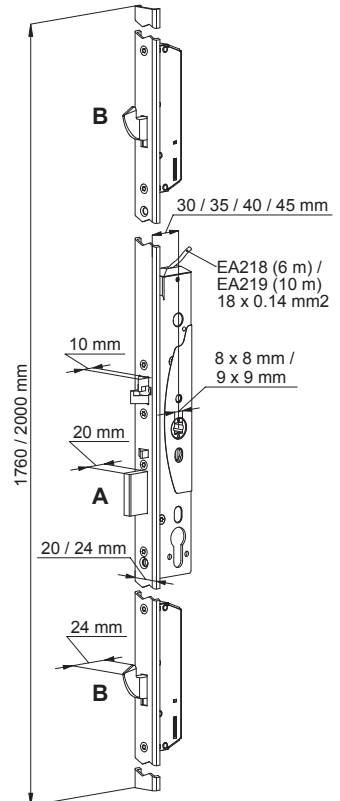
I :	Max.	(UK)	Normal drive	Idle
	Anlaufspitzenstrom	(DE)	Normalbetrieb	Ruhestrom
	Maxi.	(FR)	Normal	Repos
	Maximaal.	(NL)	Motor in bedrijf	In rust
	Max.	(ES)	Durante el uso	Con cerradura inactiva
	Max.	(IT)	Funzionamento normale	Riposo
	Max.	(CZ)	Běžný pohyb	Klidu
	Maksymalny	(PL)	Normalny	Sproczynkowy
	Макс.	(RU)	Работа от мотора	Холостого хода
	动态最大	(CN)	马达驱动时	静态
12 VDC	1300 mA		450 mA	80 mA
24 VDC	600 mA		220 mA	40 mA

Adjustable delay	(UK)	2 - 15 s
Riegel-Rückhaltezeit	(DE)	
Temporisation	(FR)	
Instelbare tijdsvertraging	(NL)	
Temporización	(ES)	
Tempo di cortesia	(IT)	
Nastavitelná doba otevření	(CZ)	
Czas otwarcia	(PL)	
Регулируемая задержка	(RU)	
可调延时	(CN)	
Relays	(UK)	Max. 0.8 A 30 V AC/DC resist. 20 W
Ausgänge Mikroschalter	(DE)	
Sorties pour télésurveillance	(FR)	
Maximale belasting	(NL)	
Relés	(ES)	
Relè	(IT)	
Monitorovací kontakty	(CZ)	
Styki przekaźników	(PL)	
Выходы для индикации	(RU)	
继电器	(CN)	最大 0.8A, 30VAC/DC

EL420, EL422

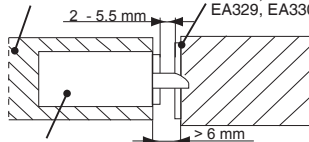


MP420, MP422



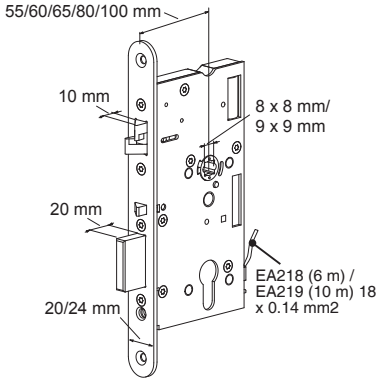
Door weight
m=200 kg

EA321, EA322, EA323, EA324,
EA325, EA326, EA327, EA328,
EA329, EA330, EA331, EA332

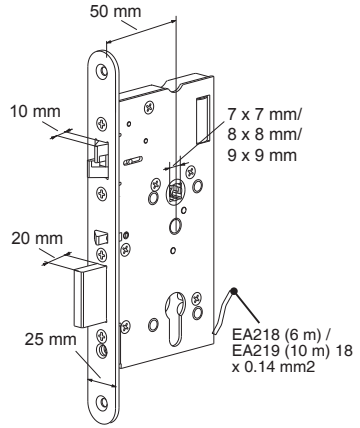


EL420, EL422, EL520,
EL522
EL524
MP420, MP422,
MP520, MP522,
MP524

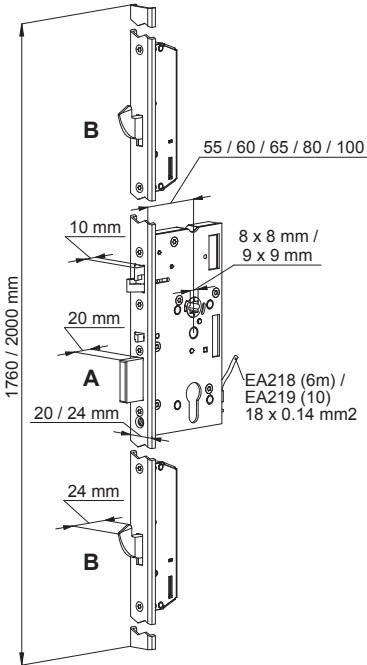
EL520, EL522



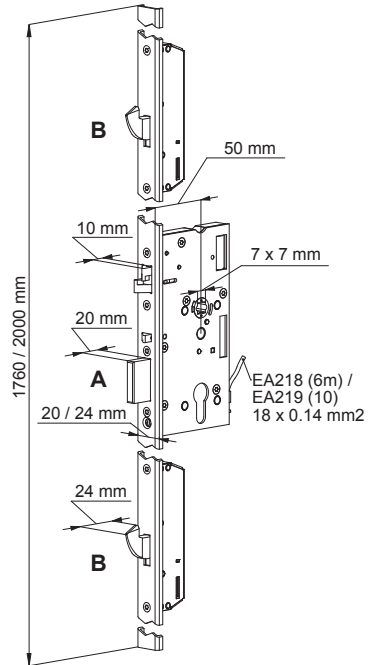
EL524



MP520, MP522



MP524



Settable functions: Mechanical functions:
(UK) - Opening direction of trigger bolt

Monitoring outputs: Bolt deadlocked
 Bolt in
 Door status
 Handle used
 Cylinder used
 Sabotage

(!) The use of a universal building key is prohibited because it can seriously damage the lock.

Einstellbare Funktionen: Mechanische:
(DE) -Einstellung der Steuerfalle (rechte linke Türe)

Überwachung der Ausgänge: Riegel ausgefahren
 Türe geschlossen
 Steuerfalle gedrückt
 Drücker betätigt
 Schließzylinder betätigt
 Sabotage

Fonctions ajustables: Fonctions mécaniques :
(FR) - Sens d'ouverture du contre pêne

Sorties pour télésurveillance: Pêne dormant verrouillé
 Serrure ouverte
 Position de porte
 Béquille abaissée
 Cylindre utilisé
 Sabotage

Aanpasbare functies: Mechanische functies:
(NL) - Aanpassen draairichting dmv trigger bolt

Uitgangssignalen: Schoot uit / schoot in
 Slot open / Slot niet open
 Trigger bolt in
 Kruk neer
 Cilinder in gebruik
 Sabotage

(!) Het gebruik van bouwsleutels is niet toegestaan omdat hiermee het slot ernstig beschadigd kan raken.

Funciones Ajustables: Mecánicas:
(ES) - Dirección de Apertura (disparador)

Señales Monitorizadas: Palanca fuera
 Cerradura abierta
 Estado de puerta
 Manilla accionada
 Cilindro en uso
 Sabotaje

Funzioni selezionabili: Funzioni meccaniche:
(IT) - direzione d'apertura del trigger

Uscite: Catenaccio chiuso
 Serratura aperta
 Trigger accostato
 Maniglia abbassata
 Cilindro in uso
 Linea antisabotaggio

Nastavitelné funkce: Mechanické funkce
(CZ) - Směr otevírání dveří (levé / pravé)

Výstupy signalizace: Závora zatažená
 Závora vysunutá
 Dveře zavřené
 Stisknutá klika
 Klíč odemýká
 Sabotáž

Funkcje przestawiane: Kierunek otwierania
(PL) Klamka ewakuacyjna

Monitoring: zamek zaryglowany
 pozycja spustu
 stan drzwi
 użycie klucza
 sabotaż

Регулируемые функции: Механические функции:
(RU) - Направление открывания язычка

Выходы для контроля: Ригель фиксирован
 Замок открыт
 Положение двери
 Ручка использована
 Цилиндр использован
 Саботаж

功能设置: 机械功能:
(CN) -调节付舌开启方向

反馈监视触点: 方舌状态/锁打开/付舌状态/
 把手状态/锁芯/破坏

		(UK)	(DE)	(FR)	(NL)	(ES)
EN 179: 2008	3 7 6 B 1 3 4 2 A B	Exit	Notausgänge	Fermeture d'urgence	Nooddeuren	Dispositivos
EN 1125: 2008	3 7 6 B 1 3 2 1 A B	Panic exit	Anti-Paniktüren	Fermeture anti-panique	Paniekdeuren	Dispositivos Antipánico
EN 1634-1		Fire	Feuerschutztüren	Résistance au Feu	Brand	Fuego
EN 61000-6-1: 2007		EMC	EMC	EMC	EMC	Compatibilidad Electromagnética
EN 61000-6-3: 2007		EMC	EMC	EMC	EMC	Compatibilidad Electromagnética
EN 14846	3S8A-L611	Profile door	No. RTE2653/05 VTT, No.RTE867/04 VTT	Single/Double		
EN 14846	3S8D-L611	Wooden and metal	No. RTE2653/05 VTT, No.RTE867/04 VTT	Single/Double		

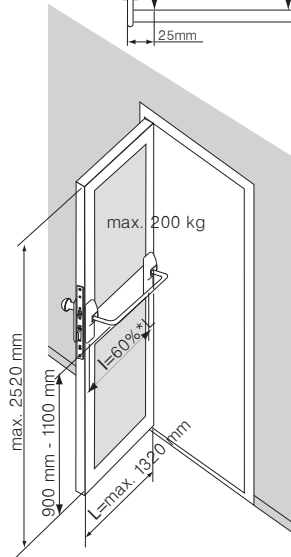
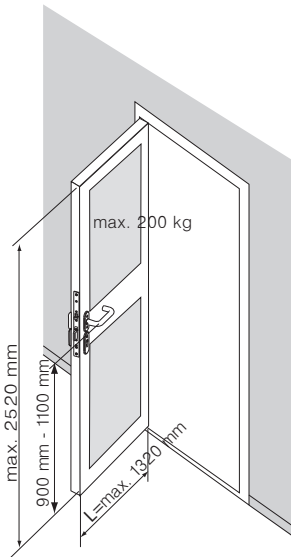
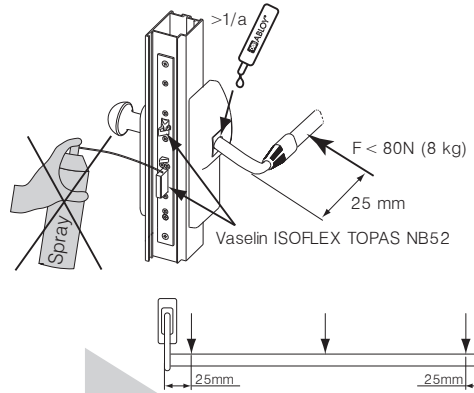
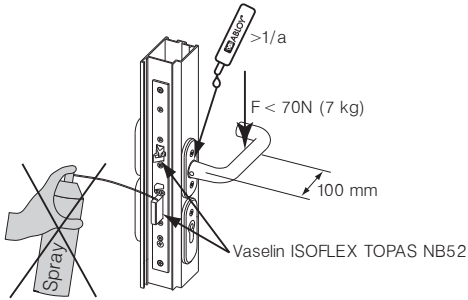
		(IT)	(CZ)	(PL)	(RU)	(CN)
EN 179: 2008	3 7 6 B 1 3 4 2 A B	Emergenza	Únikový východ	Wyjścia ewakuacyjne	Выход	紧急疏散
EN 1125: 2008	3 7 6 B 1 3 2 1 A B	Antipánico	Panikový únikový východ	Wyjścia paniczne	Эвакуационный выход	内部机械紧急开门
EN 1634-1		Fire	Požární odolnost	P.pož	Пожар	防火
EN 61000-6-1: 2007		EMC	EMC	EMC	Электромагнитная совместимость	电工
EN 61000-6-3: 2007		EMC	EMC	EMC	Электромагнитная совместимость	电工
EN 14846	3S8A-L611	Profile door	No. RTE2653/05 VTT, No.RTE867/04 VTT	Single/Double		
EN 14846	3S8D-L611	Wooden and metal	No. RTE2653/05 VTT, No.RTE867/04 VTT	Single/Double		

The safety features of this product are essential to its compliance with EN 14846. No modification of any kind, other than those described in these instructions, is permitted.



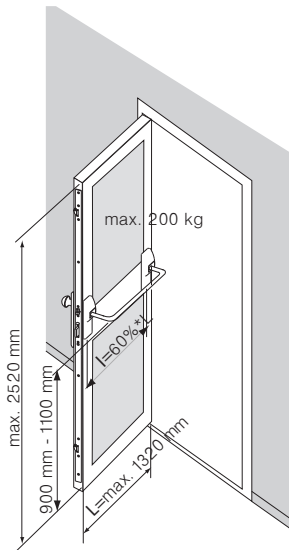
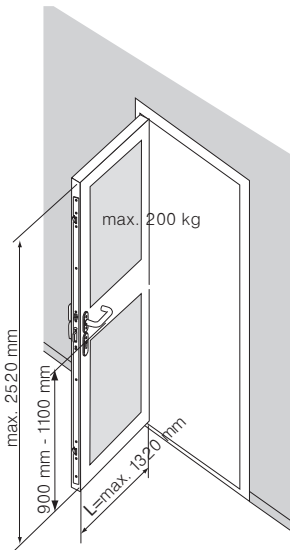
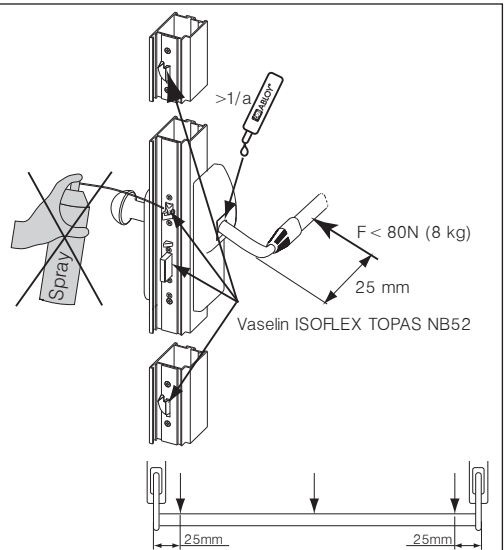
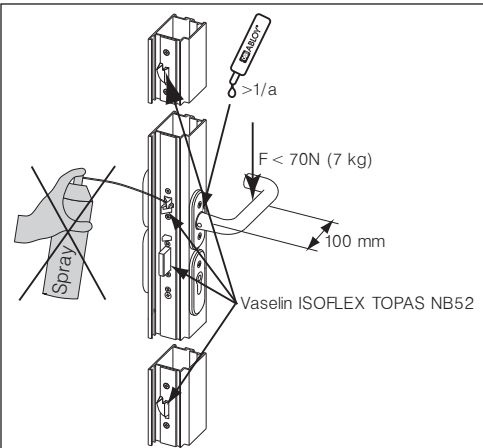
EN 179
EN 1125

EA321, EA322, EA323, EA324, EA325, EA326, EA327, EA328, EA329, EA330, EA331, EA332



EN 179	ABLOY® DO 20.33.01 DO 20.33.02	IKON DO 20.15.01 DO 20.15.02	FSB DO 20.03.01, DO 20.03.02		HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02	SAPEX DO 20.32.01 DO 20.32.02
			DO 20.03.01, DO 20.03.02			
EL420 EL422	ABLOY® INOXI 3-19/013/120 PZ+BL	e.g. S6B8	10 1001 79, 06 1004 79 RTG/RTV, 10 1004 79, 06 1004 79 RTG/RTV, 10 1016 79, 06 1016 79 RTG/RTV, 10 1023 79, 06 1023 79 RTG/RTV, 10 1035 79, 06 1035 79 RTG/RTV, 10 1045 79, 06 1045 79 RTG/RTV, 10 1070 79, 06 1070 79 RTG/RTV, 10 1078 79, 06 1078 79 RTG/RTV, 10 1093 79, 06 1093 79 RTG/RTV, 10 1107 79, 06 1107 79 RTG/RTV, 10 1108 79, 06 1108 79 RTG/RTV, 10 1119 79, 06 1119 79 RTG/RTV, 10 1146 79, 06 1146 79 RTG/RTV, 10 1159 79, 06 1159 79 RTG/RTV, 10 1160 79, 06 1160 79 RTG/RTV, 10 1163 79, 06 1163 79 RTG/RTV, 10 1189 79, 06 1183 79 RTG, 10 1222 79, 06 1222 79 RTG/RTV		111, 111, 23, 114, 23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X	e.g. 60-0719
EL520 EL522	ABLOY® INOXI 3-19/012/120 PZ+BL	IKON DO 20.15.01 DO 20.15.02				SAPEX DO 20.32.01 DO 20.32.02
		e.g. S4K6				e.g. 60-0119
EL524	ABLOY® INOXI 3-19/012/120 PZ+BL					

EN 1125	effeff DO 30.04	JPM DO 30.05		HEWI DO 30.10
EL420	8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ)	NORMA 990000-XX-0A, 990100-XX-0A, 990001-XX-0A, 990101-XX-0A, 991000-XX-0A, 991100-XX-0A, 991001-XX-0A, 991101-XX-0A	TESA DO 30.06	HEWI PS 160XA 40°
EL422	8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ)			
	effeff DO 30.04			
EL520, EL524	8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ)		UNIVERSAL SERIE 19709G9xx	
EL522	8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ)			



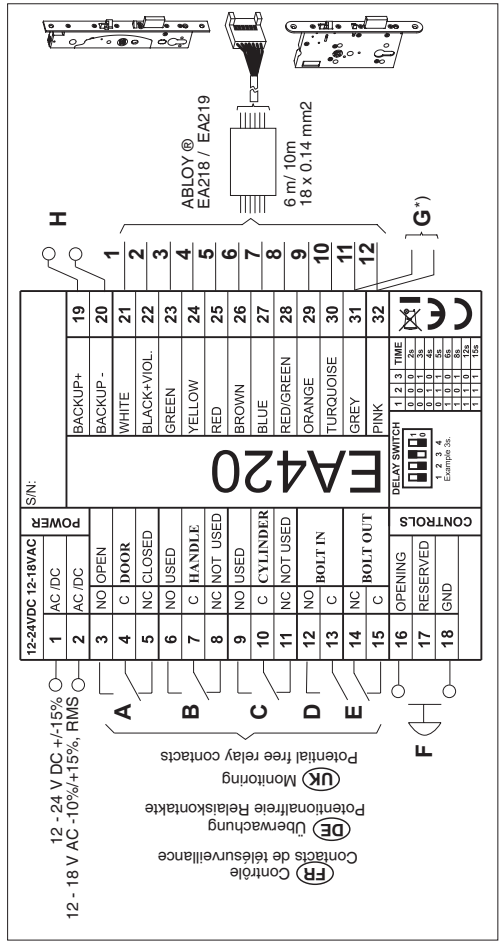
EN 179	ABLOY® DO 20.33.01 DO 20.33.02	IKON DO 20.15.01 DO 20.15.02	FSB DO 20.03.01, DO 20.03.02	HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02	SAPEX DO 20.32.01 DO 20.32.02
MP420, MP422	ABLOY® INOXI 3-19/013/120 PZ+BL	e.g. S6B8	10 1001 79, 06 1004 79 RTG/RTV, 10 1004 79, 06 1004 79 RTG/RTV, 10 1016 79, 06 1016 79 RTG/RTV, 10 1023 79, 06 1023 79 RTG/RTV, 10 1035 79, 06 1035 79 RTG/RTV, 10 1045 79, 06 1045 79 RTG/RTV, 10 1070 79, 06 1070 79 RTG/RTV, 10 1078 79, 06 1078 79 RTG/RTV, 10 1093 79, 06 1093 79 RTG/RTV, 10 1107 79, 06 1107 79 RTG/RTV, 10 1108 79, 06 1108 79 RTG/RTV, 10 1119 79, 06 1119 79 RTG/RTV, 10 1146 79, 06 1146 79 RTG/RTV, 10 1159 79, 06 1159 79 RTG/RTV, 10 1160 79, 06 1160 79 RTG/RTV, 10 1163 79, 06 1163 79 RTG/RTV, 10 1189 79, 06 1183 79 RTG, 10 1222 79, 06 1222 79 RTG/RTV	111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X	e.g. 60-0719
	ABLOY® DO 20.33.01 DO 20.33.02	IKON DO 20.15.01 DO 20.15.02			SAPEX DO 20.32.01 DO 20.32.02
MP520, MP522, MP524	ABLOY® INOXI 3-19/012/120 PZ+BL	e.g. S4K6			e.g. 60-0119,

EN 1125	effeff DO 30.04	JPM DO 30.05
MP420	8000-00-1100 (-) 8000-10-1100 (PZ)	NORMA 990000-XX-0A 990100-XX-0A 990001-XX-0A 991000-XX-0A 991100-XX-0A 991001-XX-0A 991101-XX-0A
MP542	8000-00-1100 (-) 8000-11-1100 (RZ)	
	effeff DO 30.04	
MP520, MP524	8000-00-1100 (-) 8000-20-1100 (PZ)	
MP522	8000-00-1100 (-) 8000-21-1100 (RZ)	

- UK** ⚠ **The safety features of this product are essential to its compliance with EN 179/EN 1125. No modification of any kind other than those described in these instructions, are permitted.**
- DE** ⚠ **Die Sicherheitsmerkmale des vorliegenden Produktes sind für die Übereinstimmung mit EN 179/EN 1125 wesentlich. Mit Ausnahme der in dieser Anleitung beschriebenen Änderungen, sind keine weiteren Änderungen jeder Art zulässig.**
- FR** ⚠ **Les caractéristiques de sécurité de ce produit sont essentielles pour sa conformité avec la norme EN 179/EN 1125. Aucune modifications quelles qu'elles soient ne sont permises, sauf celles décrites dans ces instructions.**
- NL** ⚠ **De veiligheidsaspecten van dit product zijn essentieel voor de goedkeuring volgens de EN 179/EN 1125. Er mogen géén wijzigingen aan het slot worden aangebracht anders dan in deze instructie worden aangegeven.**
- ES** ⚠ **Los parámetros de seguridad de este producto son esenciales para el cumplimiento de la norma EN 179/EN 1125. No está permitido efectuar ninguna modificación no descrita en estas instrucciones.**
- IT** ⚠ **Le caratteristiche di sicurezza di questo prodotto sono conformi alla norma EN179/EN 1125. Non è permessa nessuna modifica al di fuori di quelle previste in questo manuale.**
- CZ** ⚠ **Bezpečnostní vlastnosti tohoto produktu jsou pro vyhovění EN 179/EN 1125 klíčové. Nejsou povoleny žádné dodatečné úpravy.**
- PL** ⚠ **Cechy produktu zapewniające bezpieczeństwo spełniają wymagania normy EN179/EN 1125. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji oraz czynności innych niż opisane w tej instrukcji.**
- RU** ⚠ **Очень важно, чтобы защитные свойства изделия соответствовали стандарту EN 179/EN 1125. Любые модификации запрещены, за исключением описанных в данных инструкциях.**
- CN** ⚠ **本产品的安全指标是严格按照EN179 EN1125标准执行的, 没有任何的不符和修改.**

**WIRING DIAGRAM
ANSCHLUBSCHEMA
SCHEMA DE CABLAGE
EL420, EL422, EL520, EL522, EL524
MP420, MP422, MP520, MP522, MP524**

(UK)	(DE)	(FR)	(CN)
1 White	Weiss	Blanc	白
2 Black+Violet	Schwarz+Violett	Noir+Violet	黑/紫
3 Green	Grün	Vert	绿
4 Yellow	Gelb	Jaune	黄
5 Red	Rot	Rouge	红
6 Brown	Braun	Marron	棕
7 Blue	Blau	Bleu	兰
8 Red/Green	Rot/Grün	Rouge/Vert	红/绿
9 Orange	Orange	Orange	橙
10 Turquoise	Türkis	Turquoise	青
11 Grey	Grau	Gris	灰
12 Pink	Pink	Rose	粉



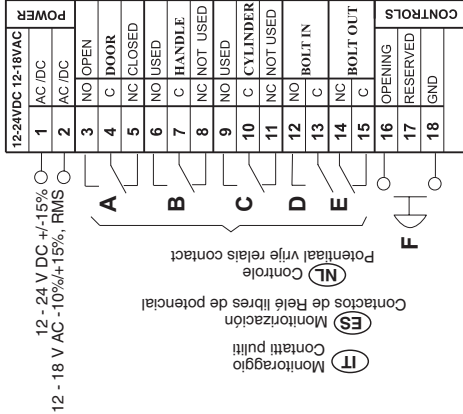
(UK)	(DE)	(FR)	F	G	H
A Door	B Handle	C Cylinder	D Bolt in	E Bolt out	F Potential free control
(FR) Porte	(DE) Bequille	(FR) Tür	(FR) Riegel eingelahren	(FR) Riegel ausgefahren	(FR) Potentialfreier Öffnungskontakt
(FR) Péne rentrée	(FR) Péne sorti	(FR) Contrôle d'ouverture	(FR) Contrôle d'ouverture	(FR) Sabotage Schlaufe*) Potentialfreier Kontakt ist geschlossen wenn der Anschließstecker am Schloss angeschlossen ist.	(FR) Boucle de sabotage du câble de contrôle *) Le circuit électrique est fermé quand le câble de connexion est connecté au boîtier de serrure.
(FR) External connection for Backup-card	(FR) Externe Anschluss für Backup-card	(FR) Connexion externe pour carte de sauvegarde	(FR) Monitoring cable sabotage loop *) Potential free loop is closed when connection cable is connected to lockcase.	(FR) Sabotage Schlaufe*) Potentialfreier Kontakt ist geschlossen wenn der Anschließstecker am Schloss angeschlossen ist.	(FR) Boucle de sabotage du câble de contrôle *) Le circuit électrique est fermé quand le câble de connexion est connecté au boîtier de serrure.



**AANSLUITSCHEMA
ESQUEMA DE CABLEADO
SCHEMA DI COLLEGAMENTO
EL420, EL422, EL520, EL522, EL524
MP420, MP422, MP520, MP522, MP524**

12 - 24 V DC +/-15%, RMS

12 - 18 V AC -10%/+15%, RMS



(NL) Montoraggio Contatti puliti
(ES) Montorización Contactos de Rete libres de potencial
(IT) Control Potenziale
Potenziale vrie contact

EA420

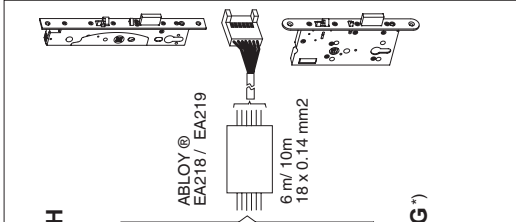
12-24VDC 12-18VAC	1 AC/DC	2 AC/DC	3 NO OPEN	4 DOOR	5 NC CLOSED	6 NO USED	7 HANDLE	8 NC NOT USED	9 NO USED	10 CYLINDER	11 NC NOT USED	12 NO BOLT IN	13 C	14 NC BOLT OUT	15 C	16 OPENING	17 RESERVED	18 GND	19 BACKUP+	20 BACKUP-	21 WHITE	22 BLACK+VIOLET	23 GREEN	24 BLACK+VIOLET	25 YELLOW	26 BROWN	27 BLUE	28 RED/GREEN	29 ORANGE	30 TURQUOISE	31 GREY	32 PINK
-------------------	---------	---------	-----------	--------	-------------	-----------	----------	---------------	-----------	-------------	----------------	---------------	------	----------------	------	------------	-------------	--------	------------	------------	----------	-----------------	----------	-----------------	-----------	----------	---------	--------------	-----------	--------------	---------	---------

1	2	3	TIME
0.0	0.0	0.0	0.0
0.1	0.1	0.1	0.1
0.2	0.2	0.2	0.2
0.3	0.3	0.3	0.3
0.4	0.4	0.4	0.4
0.5	0.5	0.5	0.5
0.6	0.6	0.6	0.6
0.7	0.7	0.7	0.7
0.8	0.8	0.8	0.8
0.9	0.9	0.9	0.9
1.0	1.0	1.0	1.0
1.1	1.1	1.1	1.1
1.2	1.2	1.2	1.2
1.3	1.3	1.3	1.3
1.4	1.4	1.4	1.4
1.5	1.5	1.5	1.5

Vertraging Tijd schakelaar

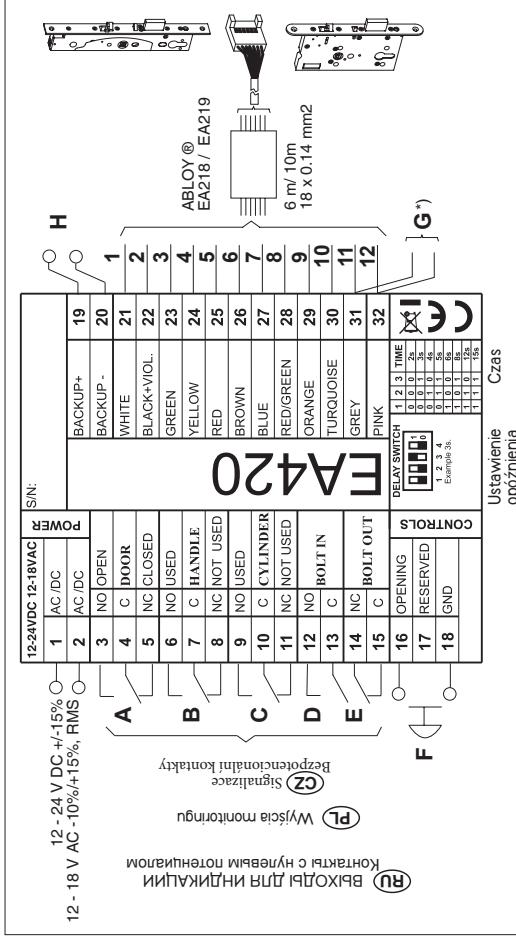
(NL) Deur	(ES) Kruk	(IT) Maniglia	(NL) Cilinder	(ES) Cilindro	(IT) Cilindro	(NL) Schroot in	(ES) Palanca dentro	(IT) Cat.dentro	(NL) Schroot uit	(ES) Palanca fuera	(IT) Cat.fuori	(NL) Potenziaal vrije contact	(ES) Control libre de potencial	(IT) Contatto d'apertura	(NL) Controle kabel sabotage (ring *) Potenziaal vrije kring is ontworpen als aansluitkabel (aangesloten op de slotkast).	(ES) Cable de Monitorización de Sabotaje *) El circuito de monitorización está cerrado cuando el cable se encuentra conectado a la cerradura.	(IT) Linea antisabotaggio *) Contatto anti-tamper quando il cavo di connessione è collegato alla serratura.	(NL) Externe connector voor Backup-card	(ES) Conexión externa Backup-card	(IT) Commessione esterna per emergenza
-----------	-----------	---------------	---------------	---------------	---------------	-----------------	---------------------	-----------------	------------------	--------------------	----------------	-------------------------------	---------------------------------	--------------------------	--	--	--	---	-----------------------------------	--

(NL) 1	Wit	Blanco	Bianco
(NL) 2	Zwart+violet	Negro + Violeta	Nero+Viola
(NL) 3	Groen	Verde	Verde
(NL) 4	Geel	Amarillo	Giallo
(NL) 5	Rood	Rojo	Rosso
(NL) 6	Bruin	Marrón	Marrone
(NL) 7	Blauw	Azul	Blu
(NL) 8	Rood/Groen	Verde/Rojo	Rosso/Verde
(NL) 9	Oranje	Naranja	Arancio
(NL) 10	Turquoise	Turquesa	Turchese
(NL) 11	Grijs	Gris	Grigio
(NL) 12	Roze	Rosa	Rosa



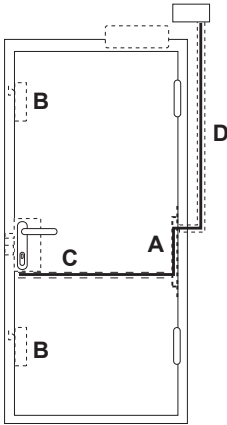
Copyright® Abloy Oy Joensuu Factory

SCHEMA ZAPOJENÍ
SCHEMAT ELEKTRYCZNY
SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ
EL420, EL422, EL520, MP520, MP522, MP524

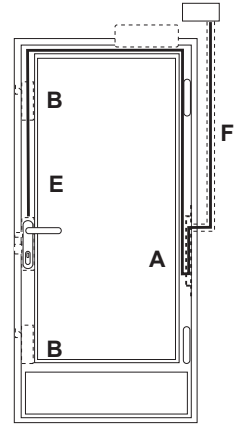


	(CZ)	(PL)	(RU)
1	Bílý	Biały	Белый
2	Černý + fialový	Czarny+fioletowy	Черный-фиолет
3	Zelený	Zielony	Зеленый
4	Žlutý	Żółty	Желтый
5	Červený	Czerwony	Красный
6	Hnědý	Brazowy	КориЧневый
7	Modrý	Niebieski	Синий
8	Hnědo/Zelený	Zielono/Czerwony	Красный/зеленый
9	Oranžový	Pomarańczowy	Оранжевый
10	Turkysový	Turkusowy	Бирюзовый
11	Šedý	Szary	Серый
12	Růžový	Różowy	Розовый

(CZ)	(PL)	(RU)	F	G	H
Dveře	Klika	Дверь	Závora zatáčaná	Sabotážní svýška *) Sabotażni swýška se uzavře po připojení do zámku.	Zámka
Drzwi	Klamka	Дверь	Rygiel wewnątrz	Pęta sabotażowa *) Pęta jest zamknięte gdy kabel połączeniowy jest podłączony do zamka.	Zasilanie awaryjne
Дверь	Ручка	Дверь	Rygiel wewnątrz	Индикация петли sabotage *) Пента jest zamknięta, когда соединительный кабель соединен с корпусом замка	Подключение резервной платы



- (UK)** Please make sure that both the door leaf and the frames are straight, not bent.
- (DE)** Bitte stellen Sie sicher, dass sowohl das Türblatt als auch die Rahmen gerade und nicht schief sind.
- (FR)** Vérifiez que la porte et le chambranle soient bien droits (non bombés).
- (NL)** Zorg ervoor dat de deur en de omlijsting loodrecht staan (niet gebogen).
- (ES)** Asegúrese de que tanto el marco como la hoja están rectos, no torcidos.



	A	B	C	D	E	F = D
(UK)	Leave some extra cable on both sides of the lead cover.	Please ensure free movement of the hook bolts.	Ø 10 mm drilling for cable.	Ø 20 mm pipe to lead cable inside the metal door and wall.	Ø 15 mm pipe to lead cable inside the profile.	Ø 20 mm pipe to lead cable inside.
(DE)	Lassen Sie etwas Extrakabel auf beiden Seiten des Kabelübergangs.	Bitte stellen Sie die Leichtgängigkeit der Hakenriegel sicher	Ø 10 mm Bohrung für Kabel.	Ø 20 mm Rohr zur Führung des Kabels in der Metalltür und der Mauer.	Ø 15 mm Rohr zur Führung des Kabels im Profil.	Ø 20 mm Rohr zur Führung des Kabels auf der Innenseite.
(FR)	Prévoyez quelques cm de câble de part et d'autre du passe-câble.	Assurez-vous d'un mouvement sans friction des pénes à crochet.	Foret de Ø 10 mm pour le passage du câble.	Foret de Ø 20 mm pour la goulotte du câble dans le mur et le chambranle.	Foret de Ø 15 mm pour le passage du câble.	Foret de Ø 20 mm pour la goulotte du câble dans le mur et le chambranle.
(NL)	Voorzie wat extra kabel aan beide zijden van de kabeldoorvoer.	Gelieve vrije ruimte te voorzien voor de haakschoten.	Boor van Ø 10 mm voor de kabel.	Boor en buis van Ø 20 mm om de kabel in de omlijsting en de wand te plaatsen.	Boor van Ø 15 mm voor de kabel in het profiel te plaatsen.	Boor en buis van Ø 20 mm om de kabel in de omlijsting en de wand te plaatsen.
(ES)	Deje cable extra en ambos lados de pasacables.	Asegúrese de ue loscerrojos se muevan libremente.	Ø 10 mm de perforación para el cable.	Ø 20 mm de tubo para permitir que el cable entre la puerta y la pared.	Ø 15 mm de tubo para colocar el cable dentro.	Ø 20 mm de tubo apra el cable de conexión.

Wooden and metal doors

Holz- und Metalltüren

Portes en bois et en acier

Houten en stalen deuren

Puertas de Embutir

- (UK)** Please check the door gap if the lock case is surface mounted. The door gab should be min 8.5 mm and max 15 mm. (The gap between the strike and the lock case should be 2 - 5.5 mm.)
- (DE)** Bitte prüfen Sie den Türspalt, wenn der Schlosskasten montiert wird. Der Türspalt sollte mind. 8,5 mm und max. 15 mm betragen. (Der Spalt zwischen dem Schließblech und dem Schlosskasten sollte 2 – 5,5 mm betragen).
- (FR)** Vérifiez le jeu si la serrure est appliquée sur le champ de la porte. Le jeu doit être compris entre minimum 8.5mm et maximum 15mm. (Le jeu entre la gâche et la tête de la serrure devrait idéalement être compris entre 2.5mm et 5.5mm).
- (NL)** Gelieve de speling tussen de deur en de omlijsting na te kijken indien het slot in opbouw geplaatst is. De speling moet minimum 8.5mm en maximum 15mm zijn. (De toegelaten speling tussen de tegenplaat en de voorplaat van het slot moet tussen 2.0 en 5.5mm mogen zijn.)
- (ES)** Por favor revise el espacio de la puerta si la caja de la cerradura es de sobrepone. (El espacio entre la hembra y la cerradura debería ser de 2-5.5 mm.)

Narrow profile doors

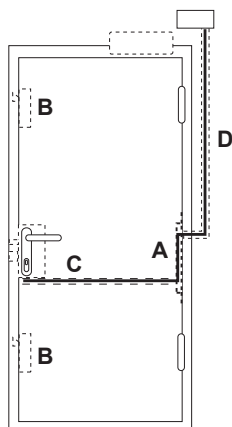
Schmale Profiltüren

Portes à profil étroit

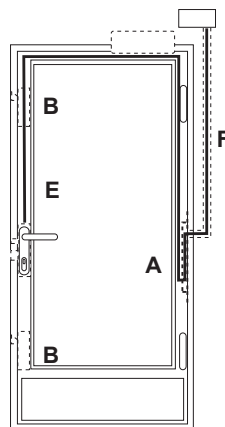
Smal profiel deuren

Puertas de perfil estrecho

- Please check the door gap if the lock case is surface mounted. The door gab should be min 11.5 mm and max 15 mm. (The gap between the strike and the lock case should be 2 - 5.5 mm.)
- Bitte prüfen Sie den Türspalt, wenn der Schlosskasten montiert wird. Der Türspalt sollte mind. 11,5 mm und max. 15 mm betragen. (Der Spalt zwischen dem Schließblech und dem Schlosskasten sollte 2 – 5,5 mm betragen).
- Vérifiez le jeu si la serrure est appliquée sur le champ de la porte. Le jeu doit être compris entre minimum 11.5mm et maximum 15mm. (Le jeu entre la gâche et la tête de la serrure devrait idéalement être compris entre 2.5mm et 5.5mm).
- Gelieve de speling tussen de deur en de omlijsting na te kijken indien het slot in opbouw geplaatst is. De speling moet minimum 11,5mm en maximum 15mm zijn. (De toegelaten speling tussen de tegenplaat en de voorplaat van het slot moet tussen 2.0mm en 5.5mm zijn.)
- Por favor revise el espacio de la puerta si la caja de la cerradura es de sobrepone. (El espacio entre la hembra y la cerradura debería ser de 2-5.5 mm.)



- IT** Fare attenzione che la porta ed il telaio siano perfettamente allineati.
- CZ** Ujistěte se prosím, že obě strany dveřních křídel a rámy jsou rovné, nikoli zakřivené.
- PL** Upewnij się, że drzwi oraz ościeznica są proste, nie pogiete.
- RU** Пожалуйста убедитесь, что дверное полотно и рама прямые, без изгибов.
- CN** 请确认门框及门扇保持水平, 不能弯曲



	A	B	C	D	E	F = D
IT	Lasciare del cavo abbondante fra le due estremità del passacavo.	Verificare che il movimento del catenaccio sia libero, senza attriti.	Forare con un punta di diametro 10 mm.	Forare con una punta da 20 mm per passare il cavo fra la porta in metallo ed il muro.	Forare con un punta di diametro 15mm per guidare il cavo all'interno del profilo.	Forare con una punta da 20mm per passare il cavo.
CZ	Vyvedte zvlášť kabel na obou stranách vedený průchodkou.	Prosíme zabezpečte volný pohyb hákových závor.	Ø 10 mm vrtání pro kabel.	Ø 20 mm otvoru pro kabel vedený uvnitř kovových dveří a stěny.	Ø 15 mm otvoru pro vedení kabelu uvnitř profilu.	Ø 20 mm otvoru pro kabel vedený uvnitř.
PL	Pozostaw nieco luźnego kabla na obu końcach osłony kabla.	Upewnij się, że rygle hakowe mogą ruszać się swobodnie.	Przewiert \bar{R} 10 mm na kabel.	Rura \bar{R} 20 mm do prowadzenia kabla w drzwiach oraz w ścianie.	Rura \bar{R} 15 mm do prowadzenia kabla w profilu.	Rura \bar{R} 20 mm do prowadzenia kabla w ścianie.
RU	Оставьте немного кабеля с обеих сторон кабелепровода.	Пожалуйста убедитесь в том, что ригель крючок движется свободно.	Сверление для кабеля - \bar{d} 10.	Трубка для прокладки кабеля внутри металлической двери и стены - \bar{d} 20мм.	Трубка для прокладки кабеля внутри профиля - \bar{d} 15мм.	Трубка для прокладки кабеля внутри - \bar{d} 20мм.
CN	在过线器两端都预留一些线	请确保锁体的勾舌能够自由活动。	线缆开孔直径为10MM	在门和墙上预留直径为20MM的线管	在型材内预设直径为15MM的管	内设直径为20MM的线管

Porte in legno e metallo

DŘEVĚNÉ A KOVOVÝCH DVEŘE

Drzwi drewniane i metalowe

Деревянные и металлические двери

木门或金属门

- IT** Si prega di controllare la luce fra il telaio e la porta, se la serratura è montata in applicare. La luce dovrebbe essere fra un minimo di 8,5 mm ad un massimo di 15 mm. (La luce fra la contropiastra e la serratura dovrebbe essere fra 2 a 5,5 mm.)
- CZ** Pokud nebude zámek zapuštěný, ale montován na povrch drážky, je nutné dodržet technickou mezeru v rozmezí min. 8,5 až 15mm (tzn. mezera mezi protiplechem a tělem zámku by měla být 2 až 5,5mm.)
- PL** Jeżeli zamek jest montowany nawierzchniowo, sprawdź szczelinę między drzwiami, a ościeżnicą. Szczelina drzwiowa powinna wynosić 8,5 mm do 15 mm. (Odstęp między blachą ościeżnicową, a zamkiem powinien wynosić 2 - 5,5 mm.)
- RU** Пожалуйста проверьте дверной зазор, если корпус замка устанавливается на поверхности. Дверной зазор должен быть мин. 8,5мм и макс. 15мм. (Дверной зазор между запорной планкой и корпусом замка должен быть 2-5,5мм.)
- CN** 如果锁体是表面突出安装, 请确认门的间距。门间距至少 8.5mm, 最大15MM。(锁体与锁片口的间距应保证在2-5.5mm 之间。

Porte con profilo stretto

ÚZKÉ PROFILOVÉ DVEŘE

Drzwi profilowe

Узко-профильные двери

型材门

- Si prega di controllare la luce fra il telaio e la porta, se la serratura è montata in applicare. La luce dovrebbe essere fra un minimo di 8,5 mm ad un massimo di 15 mm. (La luce fra la contropiastra e la serratura dovrebbe essere fra 2 a 5,5 mm.)
- Pokud nebude zámek zapuštěný, ale montován na povrch drážky, je nutné dodržet technickou mezeru v rozmezí min. 8,5 až 15mm (tzn. mezera mezi protiplechem a tělem zámku by měla být 2 až 5,5mm.)
- Jeżeli zamek jest montowany nawierzchniowo, sprawdź szczelinę między drzwiami, a ościeżnicą. Szczelina drzwiowa powinna wynosić 11,5 mm do 15 mm. (Odstęp między blachą ościeżnicową, a zamkiem powinien wynosić 2 - 5,5 mm.)
- Пожалуйста проверьте дверной зазор, если корпус замка устанавливается на поверхности. Дверной зазор должен быть мин. 11,5мм и макс. 15мм. (Дверной зазор между запорной планкой и корпусом замка должен быть 2-5,5мм.)
- 如果锁体是表面突出安装, 请确认门的间距。门间距至少11mm, 最大15MM。(锁体与锁片口的间距应保证在2-5.5mm 之间。)


DRILLING SCHEME
BOHRSCHEMA
SCHEMA
FREES EN BOOR
TEKENINGEN
MECANIZADO DE
LAS PUERTAS
DIME SERRATURA
VRTAČÍ SCHEMA
OTWOROWANIE
СХЕМА
СВЕРЛЕНИЯ
EL420, EL422

UK Select suitable drillings according to fittings.

DE Wählen Sie die passenden Bohrungen für die Montage.

FR Percage approprié selon les installations.

NL Selecteer de juiste boren conform de diameter van de gaten in het slot.

ES Seleccione los agujeros adecuados en función de la manilla elegida.

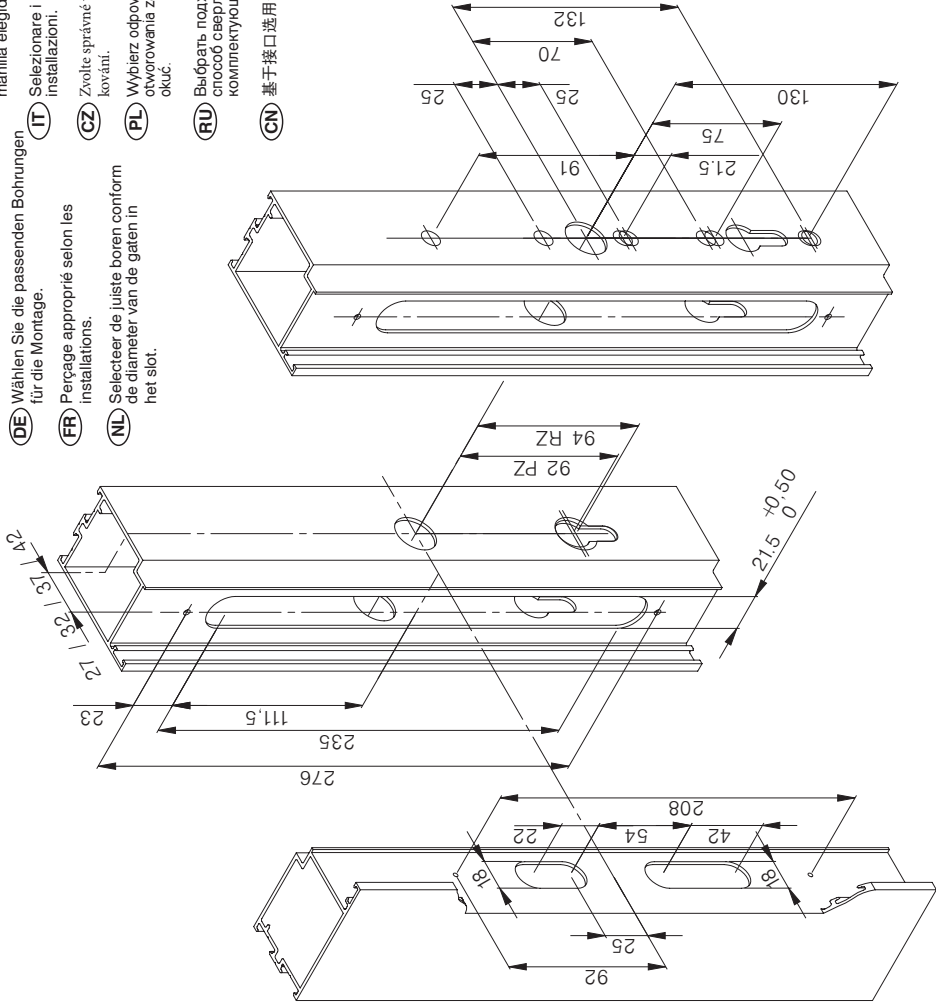
IT Selezionare i fori appropriati per le installazioni.

CZ Zvolte správné vrtání dle typu kování.

PL Wybierz odpowiedni sposób otworowania zależnie od typu okuć.

RU Выбрать подходящий способ сверления, согласно комплектующих.

CN 基于接口选用合适钻孔机。



ABLOY®
DRILLING SCHEME
BOHRSCHEMA
SCHEMA

FREES EN BOOR
TEKENINGEN
MECANIZADO DE
LAS PUERTAS
DIME SERRATURA
VRTAČÍ SCHÉMA
OTWOROWANIE
СХЕМА
СВЕРЛЕНИЯ

EL520, EL522

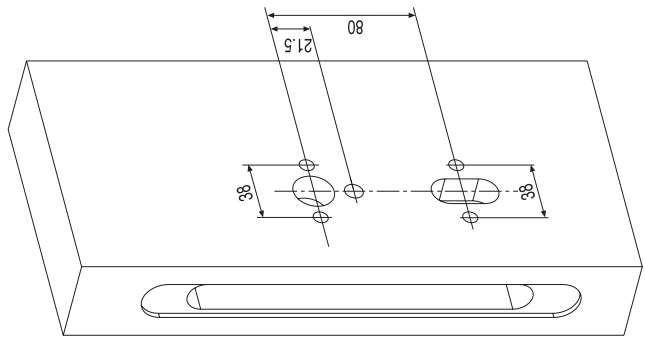
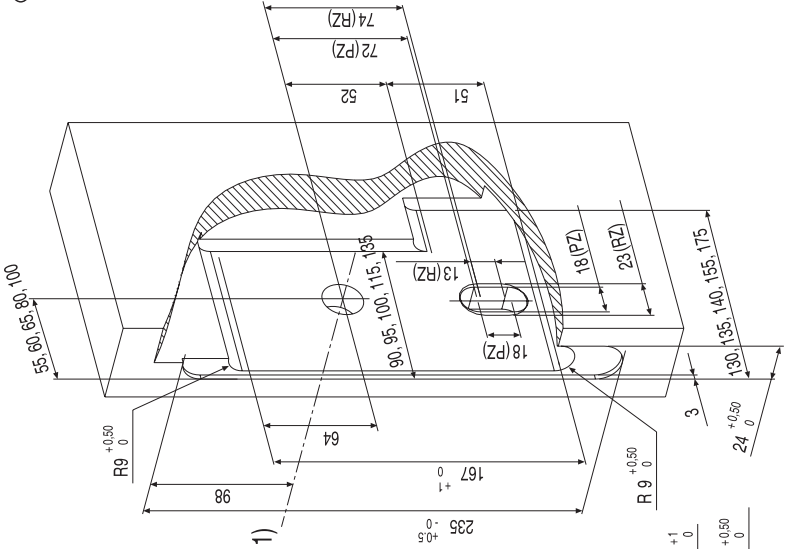
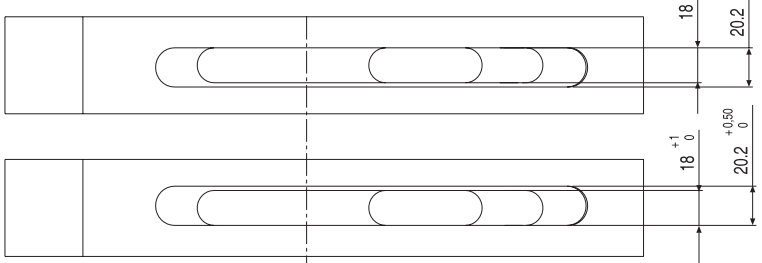
- (UK) Select suitable drillings according to fittings.
- (DE) Wählen Sie die passenden Bohrungen für die Montage.
- (FR) Percage approprié selon les installations.

- (NL) Selecteer de juiste boren conform de diameter van de gaten in het slot.
- (ES) Seleccione los agujeros adecuados en función de la manilla elegida.

- (IT) Selezionare i fori appropriati per le installazioni.
- (CZ) Zvolte správné vrtání dle typu kování.
- (PL) Wybierz odpowiedni sposób otworowania zależnie od typu okna.
- (RU) Выбрать подходящий способ сверления, согласно комплектующих.
- (CN) 基于接口选用合适钻孔机。

Forend
20mm left

Forend
24mm



ABLOY®
DRILLING SCHEME
BOHRSCHEMA
SCHEMA

FREES EN BOOR
TEKENINGEN

MECANIZADO DE
LAS PUERTAS

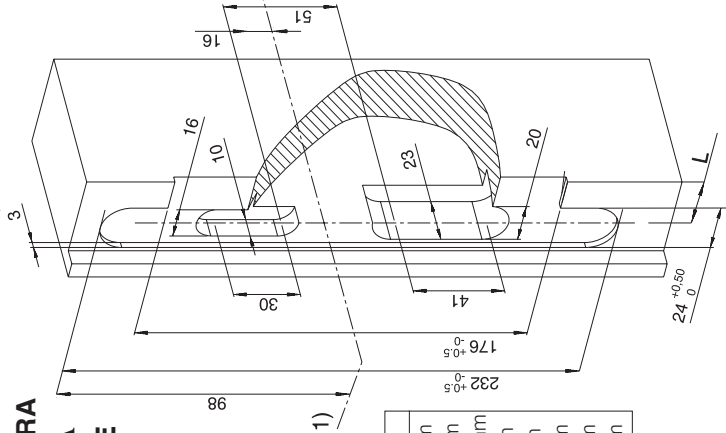
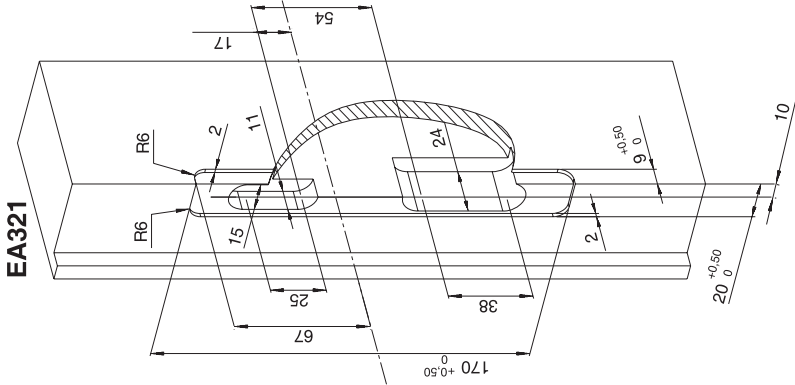
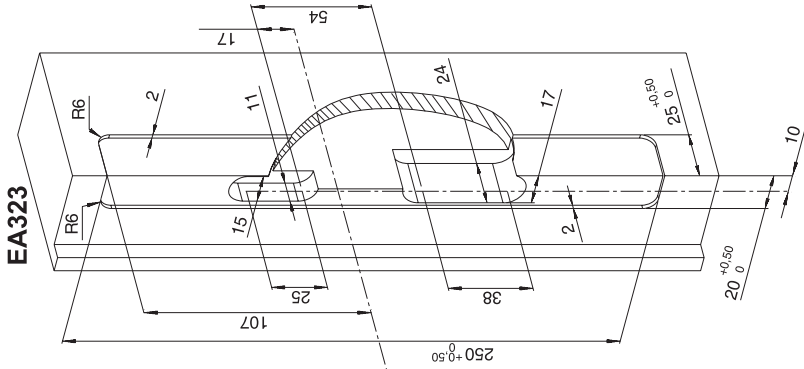
DIME SERRATURA

VRTAČÍ SCHÉMA

OTWOROWANIE

SCHEMA
SWERLENIYA

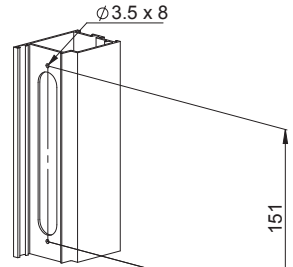
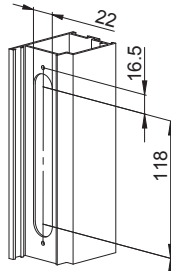
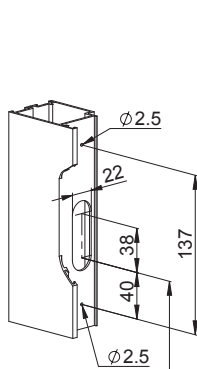
**EA322, EA324, EA325,
 EA326, EA327, EA328,
 EA329, EA332**



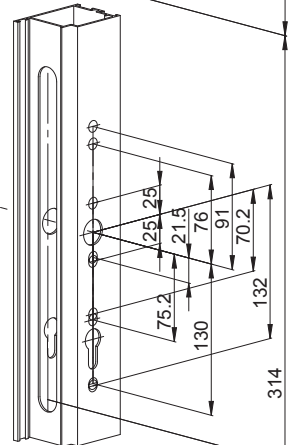
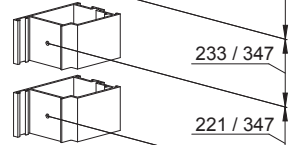
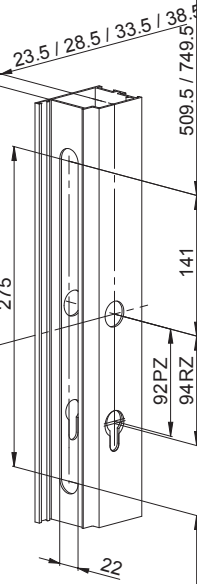
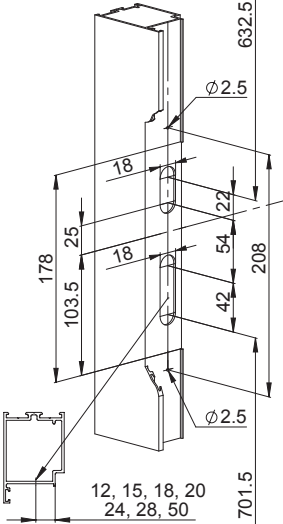
L	
EA322	28 mm
EA324	20 mm
EA325	11.9 mm
EA326	15 mm
EA327	18 mm
EA328	24 mm
EA329	50 mm
EA332	28 mm

MP420, MP422

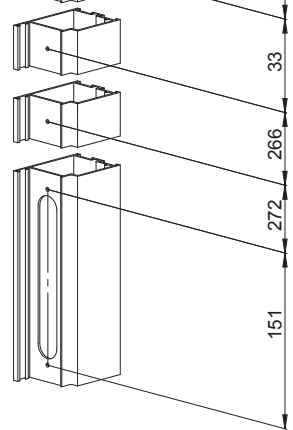
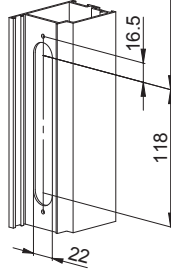
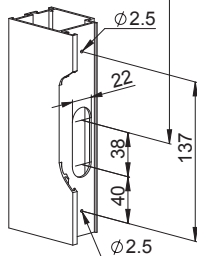
EA306

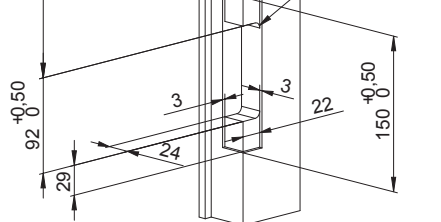
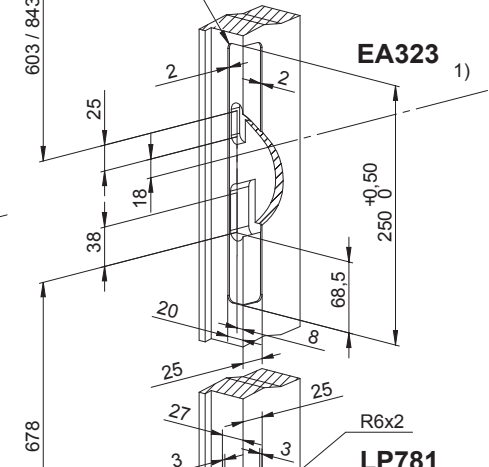
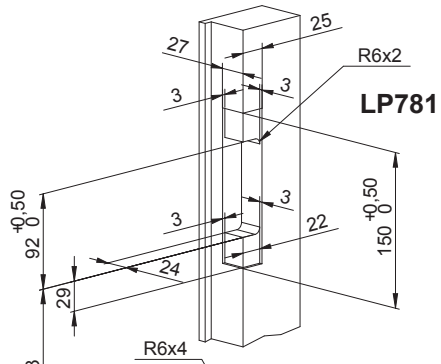
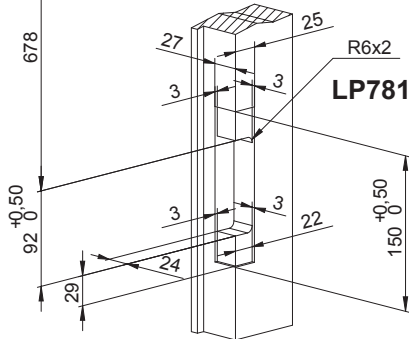
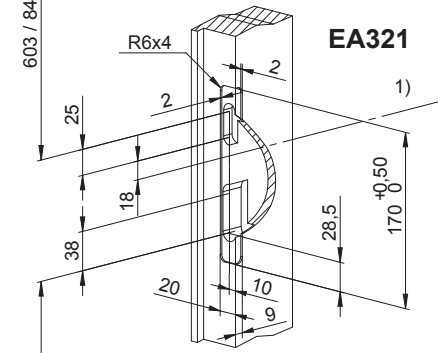
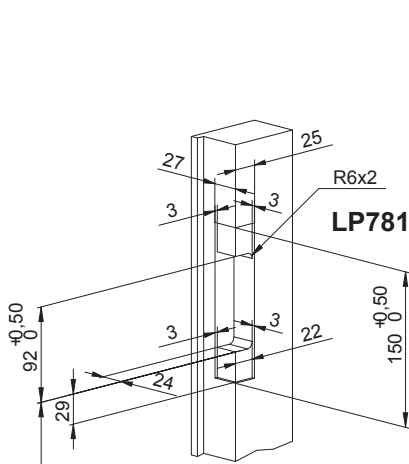


EA322
EA324
EA325
EA326
EA327
EA328
EA329
EA330
EA331
EA332

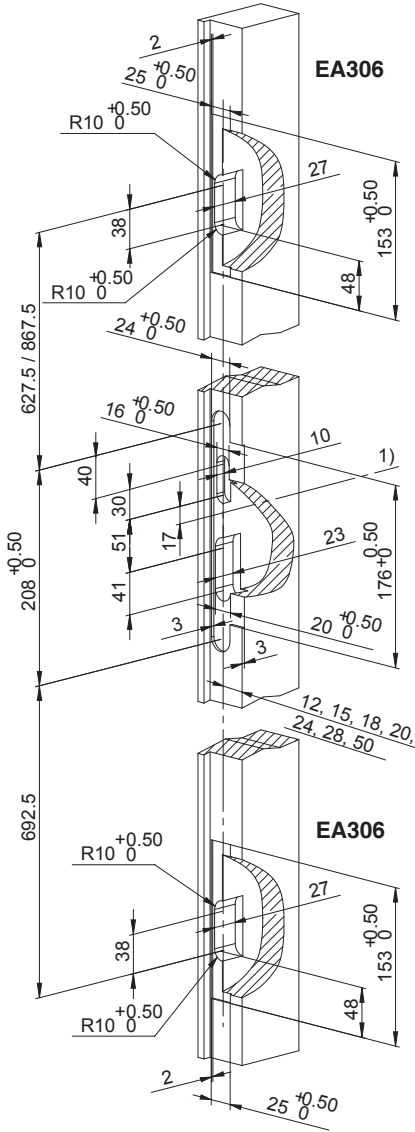


EA306

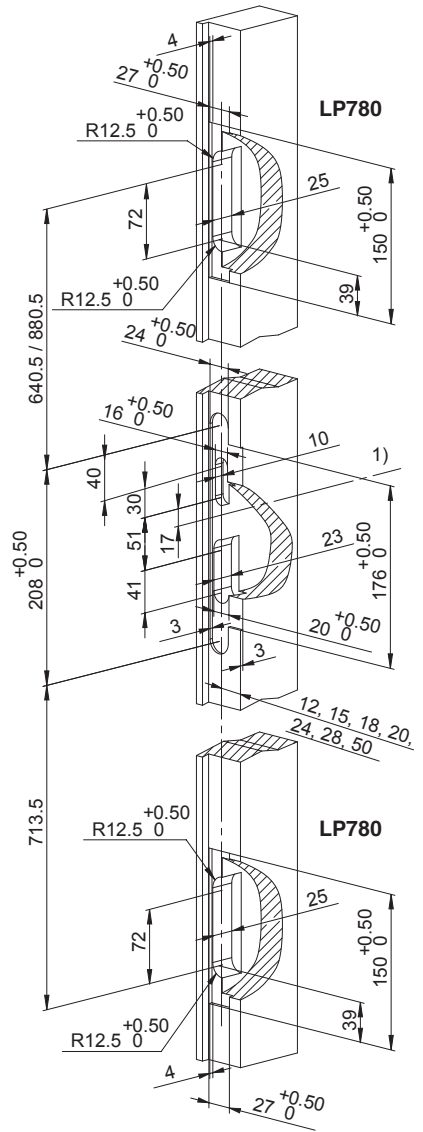


MP520, MP522, MP524


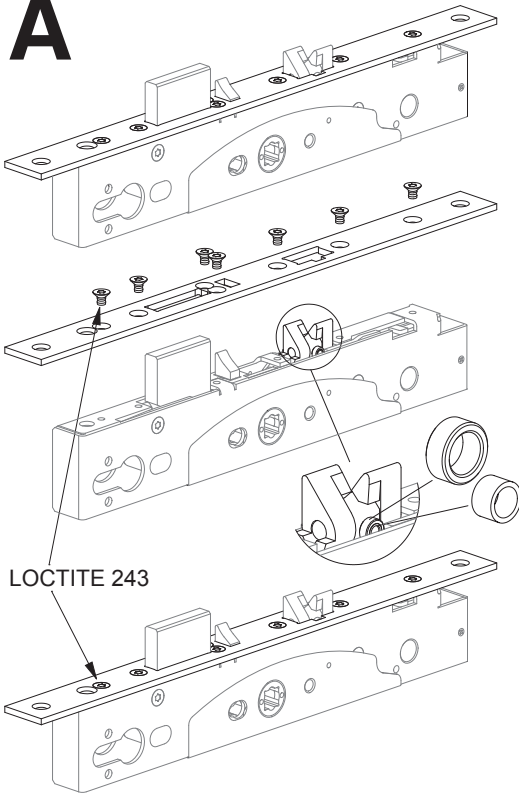
MP520, MP522, MP524



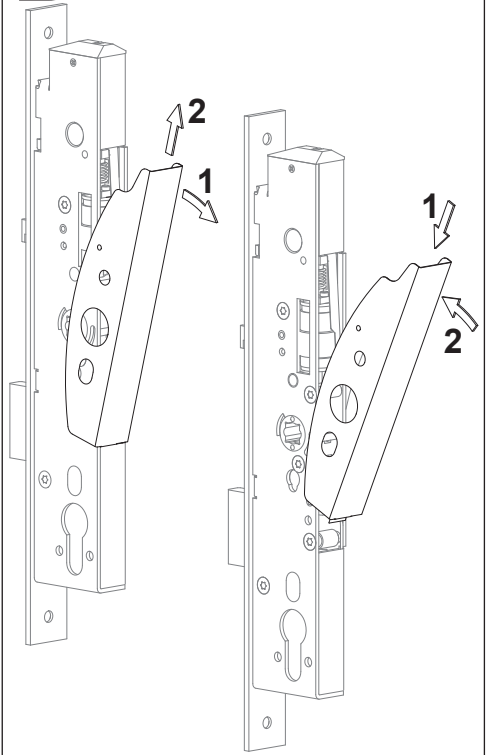
- EA322
- EA324
- EA325
- EA326
- EA327
- EA328
- EA329
- EA330
- EA331
- EA332



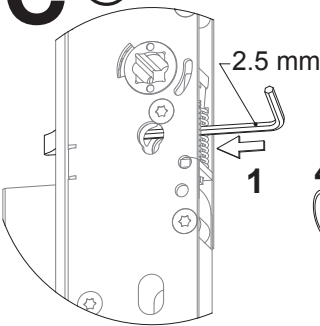
A



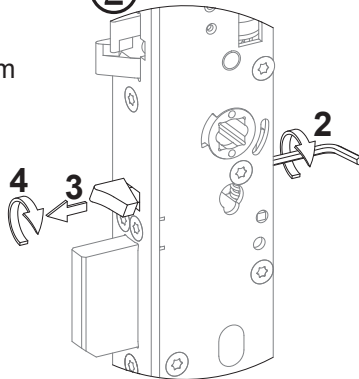
B



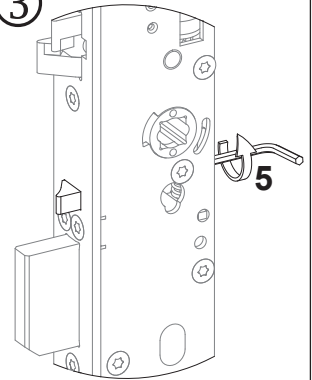
C ①



②



③



UK Please note not to unscrew the Allen screw completely.

ES Asegúrese de no desenroscar el tornillo en su totalidad.

DE Bitte beachten Sie, dass Sie die Inbusschraube nicht ganz herausdrehen.

IT Attenzione: non allentare completamente la vite.

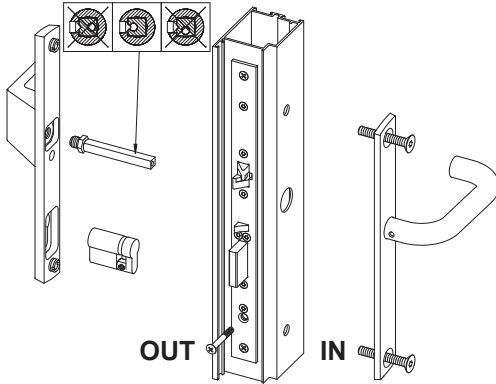
FR Attention à ne pas dévisser complètement la vis Allen.

CZ Prosim dejte pozor, abyšte šroub nevyšroubovali úplně.

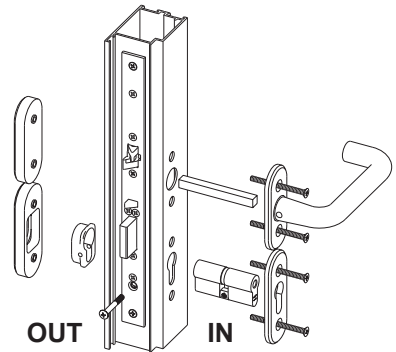
NL Het inbusboutje niet helemaal verwijderen.

PL Uwaga: nie wykręcać śruby do końca.

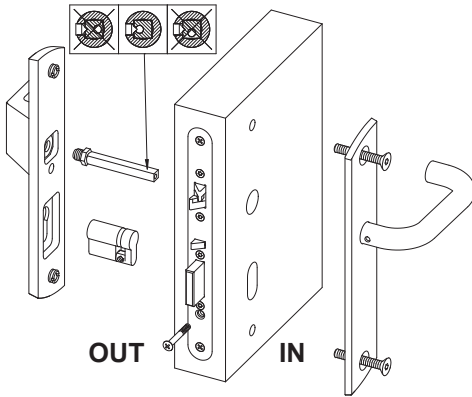
EL420, EL422, MP420, MP422



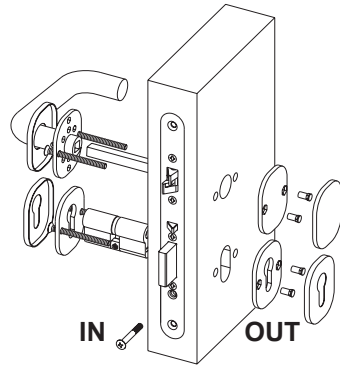
EL420, EL422, MP420, MP422



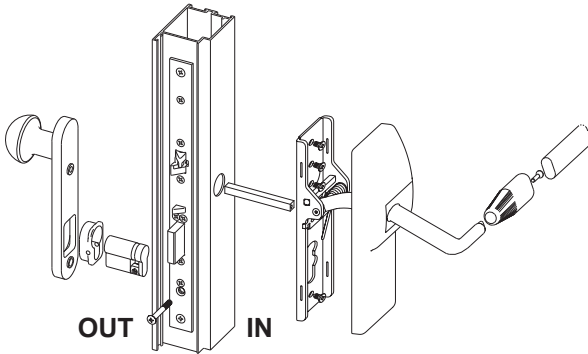
EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524



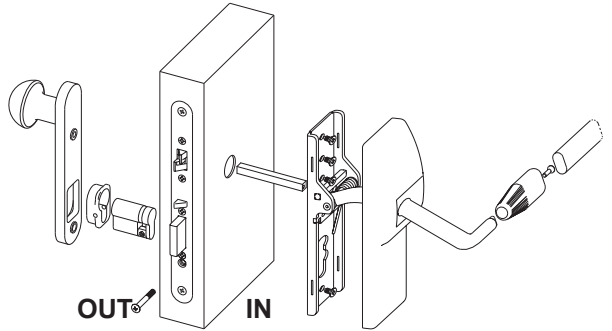
EL520, EL522, EL524, MP520, MP522, MP524



EL420, EL422, MP420, MP422



EL520, EL522, MP520, MP522





This product contains materials, such as electronics, which require specialist recycling techniques. When the product is taken out of use, disassemble it and sort and recycle the different materials as per valid recycling instructions.

Dieses Produkt enthält Materialien, wie elektronische Bauelemente, die spezielle Recycling-Methoden erfordern. Wenn das Produkt nicht mehr im Gebrauch ist, bitte es ausbauen und die verschiedenen Materialien gemäss der gültigen Recycling-Methoden sortieren und recyceln.

Certains matériels, comme les composants électriques, demandent des techniques spéciales de recyclage.

Algunos de los componentes de este producto, como los electrónicos, requieren técnicas de reciclado especiales.

Sommige materialen in dit product waaronder de elektronische componenten vereisen een gescheiden afvalverwerking.

Alcuni materiali presenti in questi prodotti come i componenti elettronici richiedono aziende specializzate nello smaltimento dei rifiuti speciali.

Některé materiály v tomto produktu, stejně jako elektronické součástky, vyžadují odborné recyklační techniky.

Ten produkt zawiera podzespoły elektroniczne. Po zakończeniu używania produktu zastosuj odpowiednie procedury recyklingu.

Часть материалов, такие как электронные компоненты, требуют специальной технологии переработки. Когда изделие снято с эксплуатации, разберите его, отсортируйте и перерабатывайте различные материалы в соответствии с действующими инструкциями по их переработке.

We reserve the right to make alterations to the products described in this leaflet.

Von der Beschreibung abweichende Änderungen vorbehalten.

Nous nous réservons le droit de modifier les produits décrits dans cette brochure.

ABLOY OY se reserva el derecho a efectuar modificaciones en este documento.

Ci riserviamo il diritto di porre modifiche al contenuto di questo manuale d'installazione.

Vyhrazujeme si právo na změnu produktopsaných v tomto letáku.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian w produktach opisanych w tym dokumencie.

Мы оставляем за собой право внесения изменений в изделие, описанное в данном буклете.



www.abloy.com

Abloy Oy
Wahlforsinkatu 20
P.O. Box 108
FI-80101 JOENSUU
FINLAND
Tel. +358 20 599 2501
Fax +358 20 599 2209

